



**DBM-1901070202030305** Seat No. \_\_\_\_\_

**M. A. (Sem. III) Examination**

**June – 2022**

**English**

**Comparative Literature : Translation Study**

Time :  $2\frac{1}{2}$  Hours]

[Total Marks : 70

**Instructions :**

- (1) Attempt any five questions.
- (2) All questions carry equal marks.

- 1 Write an essay on the purpose and importance of translation.
- 2 Discuss how Venuti and Nida differ in their views on the functions of translation as well as the aspects of an acceptable translation.
- 3 Write a note on liberal and free translation and the concept of ideal translation.
- 4 Which are the major language and context specific problems of translation ? Explain.
- 5 A translator has to use his 'sixth sense', which is compounded of intelligence, sensitivity and intuition, as well as of knowledge at various stages in the process of translation. Explain.
- 6 Explain Nida's model of the process of translation.
- 7 Because we essentially exist in a multiple world of communication, we need theories that will make our world linguistically and culturally understandable. Explain.
- 8 In the world of global expansion, intercultural communication and media explosion, translation has become a fundamental act of human exchange. Elucidate.

**9 Write Short Notes (Any Two)**

- (a) Translatability
  - (b) Dryden's term 'metaphrase'
  - (c) The hermeneutic model of translation
  - (d) Sense for sense translation.
-